

FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT.

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in piazze Contarene e in Borg S. Bartolomio

Abonamens par l'interno un An quatri francs: 6 mes doi francs: par l'estero il dopli.
Inserzioni: intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cun letare raccomandade o in vaglia postal al sempis indirizz: — **Aministrazion dal Florean dal Palazz, Udin** —

STORIELIS DI FLOREAN



E dirès che a Udin no sucedin aventuris picàns, apétitosis, degnis di vigni registradis.

Ce oleso mior da la fughe in Spagne di ches dos tortorelis: il corist e l'ustere? No mo ce doi colombins? E je vere che no son frutàs plui nè un nè l'altri, ma cui i comande al cur?

L'amor al ha i siei misteris e po dopo lui, al è stat ancemò in Spagne, la tiare classiche des aventuris amorosis, al ha provat la fuarze iresistibil di une fughe in compagne da l'ogèt che al ocupe dugg i siei pinsirs!

Tant plui po che chest ogèt al ha il privilegio di vè cun se une somute non disprezabil, cussì come un quatri mil francs, par podè là, lontans, confuartasi cun qualche buine butilgie di Malaga e tocjà dentri il famòs pan di Spagne.

Nome a pensai sore e ven l'aghe in boce, e cui sa ce tantis voltis che il corist al si

sarà insumiat di cheste gnove felicitât, di chest guuv pan butir, di chestis butilgis di Malaga, di chest pan di Spagne!

E dît e fat, une biele di, brutè pal puar marit de ustere, che al restà cu lis mans tai ciavei senze la femine e senze i bèz, e han stabilît il lor plan dâ la fughe: fughe romantiche, abelide da qualchi duèt d'amor in dutis lis manieris, in prose e in poesie.

Mi par di sintilu là, il ganimede, a ciantà cun t'une vòs cressude di chell pòc cul rinfuarz da l'arzàn, i plui biei piezz di opare, e jè a fai di second!

Bràs, ma bràs si po! Par altri, sul plui biell, al podarès capitat qualchi ciosse a disturbalis la vie tal lor nid, lis dos colombis, parcè che dopo dutt, jo no sai se al sei permitut, in cheste epoche di progress, di fa di chestis fughis, senze che l'Autoritat e meti dentri la so man. O capis che cumò e jè di mode la fuarze iresistibil e che si po robà e assassina il prossim, parcè che i giuràs e asolvin! Bastè e starin a viodi come che va a finissi la storiè!

LETTERATURE DI FLOREAN

FLOREAN IN GRINGULE

Ah, soi content lafè!!

Dopo che si è in *quarante* a tirà il ciâr;

ce devant ce daûr,

al vâ ch'al è un plazè,

no minghe par insù

ce credissis... oibò,

ma al trote, chiehl demoni, par insù. (1)

Vino des ruedis rotis

o che ur mance il passèl?

ce impuarte ch'est? son fotis;

se va la plume, resterà l'usciel.

Però, bisugne dilu a onor dal ver,

che iu avocàs e i sior
lustrissins professors
san chei che plui di dugg edàn di schene
pur che sedin in vene —
Lassait dunce, Furlans, co' torni a di
o soi propri content malafesi.
Dopo che si è in quadrante a tirà il ciar
ai vā ch'al è un plazè ... se anco nol par!

(1) Ossei viars l'excellstor di Facanapa!

COMUNICAT DI FLOREAN

E han reson chei far de parte Glemone
di corponà cuntrì i sior dai *pozzi neri*.
L'altre sere o soi stat a bevi un quintin di
lā dal puint. In anime me, vignive ju di
Vāt un tal tuff, che mi ciolè il fiāt e a mo-
mens o colavi te voe. Fortune che fin cumò
vin vud l'unviar fred; ma se scomenze a
regnà il sirocco, a rivvidisi sior nas. Dova-
rin stropiū cul bombas. Sarèss plui di just
di stropiā la bōce cū chell che mi capis a
chei lustrissins, che propri cult e han plan-
tat il dipuesit des lor spizieris. Ma feve-
linsi clar. No ise que vergogne, une bieie
serovetāt, che sior in guans e fasin i mar-
cièdanz di ledàn? Cē hano di di i forestir
de nestre civiltat?

Pasienze che lor fasessin chell mistir e
che ciolassin la mau a chei di Folett, pur
chè no speculassin su la nestre salut e ri-
spetassin la lezz, come la rispetin noaltris!
Lor par vè il mezzād plui vicin lu han plan-
tat sott vintē quasi a riduèss des ciasis, e
cussì nus impestin di di e di gnott. E chei
dal Municipi e tasin? Hano forsi paure in
qualchi conseir, che al è socio dai *pozzi
neri*? Sicur! Za qualche timp a lis diis di
matine pal puint di Puscuell al passave un
ciar di ledàn, che da dutis lis bandis al
spandeva aghe di Cologne. Se paron di chell
ciar al foss stat un contadin, pur mai lui!
Ma

E po e diràn, che sin senze creanze no-
altris contadins, noaltris fur de parte! Une
biele creanze e jè che di vignius a impe-
stā a ciase nestre! No paino forsi noaltris
come chei dal caffè Gnuv, dal caffè Corazze,
dal caffè de Nav? Noaltris no pretendin,
che a spesis publicis nus vegnin dos tre
voltis in di a sborfā il borg; ma ben vin
il diritt e podin pretindi, che nissun vegni
a corompi Pajar, che lddio nus mande pur
e che al è necessari a la nestre salut.

Sior socio dai *Pozzi neri*, se no basta
fevelaus sott vō, in une, otre, fevelarā
plui fuart e in plazze. Un contadin.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Il Citadin Todesch al ha fate une gran
biele souviarte. Savès, che i Protestans e
han viarte in Marciatvieri la lor glesie. Il
Citadin, sugerit dal Spirt Sant, come sim-
pri, al ha ditt, che chell att, al è un ori-
bil sacrilegio e che par riparalu bisugne
lā a ciolā la Madone di Grazie e quartale
in Domo e fa in onor to une solene funzion.

Me comari Marie-Luigie e miò copari
Vinturin e saressin curios di savè la reson
di lā a ciolā la Madone di Grazie e di quar-
tale in Domo; e mi domandin, se la Mado-
ne a ciase so no ha crelis, no sint com-
passion, no je disposte a perdonā, a esaudi
come che farèss in Domo? Marie-Luigie, che
e jè plege di bāronade, dubite, che ai cia-
lunis jūr pese di lā a Madone e vorèssin
che par major glorie di Dio e vegniss la
Madone a ciataju in Domo.

Starin po a viodi, se sior Sandri e mestri
Toni permetaràn che si jemplin di carantans
lis borsis dal Domo e no ches de Madone
di Grazie, piardind senze nissune reson il
cent par cent.

Jo cun dutt il rispiett a l'autoritat dal
Citadin Todesch o soi persuadut di no viodi
cheeste zarlatanade, che darèss mutiv ai con-
tadins di di, che i beghins a Udin no han
nance sens comun.

Un professor di nestre cognossinze, gior-
nalist di un caratar dutt di un piezz, al ha
la virtut anco di fa dai zughès di fa de-
ventā ross un prestigiator.

Sintiit cheste. Un mestri comun al scriv
corispondenzis sun t'un sfuei contrari al
Ministero Depretis, il bon paron dal pro-
fessor. Cē fasial chest, par impedi che il
mestri al continui a scrivi in chell sfuei?
In un giornalt umoristich lu denunzie ai
siei superiors metingi non e cognon e qua-
litas, fasind cussì il nobil mistir di spie!
Par persuadessi viodi il Sior Antonio Tam-
buro da laltre setemane. E cheste e jè la
moralitāt dai difensors dal nestri Guvier!

Ce ul di che no si viod ancemò nissune
Epigrafe al monument di VITTORIO EMA-

NUELE? No che dal Massarani, no che deliberado dal Consei Comunai. . . nissune! Brave la siore Giunta, mi consoli eun jo; cussi va fatt, sacre de vanzeli!

Le leggi son, ma chi pon mano ad esse?

E i puars Pantalons cori a pajà? Magari piès!

Sior Tite al è su dutis lis furis parce che finalmentri al è vighut in clar de scandolose condote de so femine.

— Puar ami! I diis un so copari, se tu savessis ce tante part che o hai vut te la disgrazie!

— Come! ance tu! . . . al sberle plui inrabiato chell infelz marit.

Sul fin di un gustà:

La parone di clase a un sior vecio che al ha gustat la di jè pe prime volte:

— I je tociat di sinti unmontis di stupidaginis

— Si al è ver, ma no mi displas, ciaro siore . . .

— ??

— Viodie; chest al prove che no soien cemò diventat sord.

Dugg e san che par quant birbans e sein i fiis, i paris, par chell sentiment che al derive dal vincui dal sang, e procurin di seusaju o almanco di dimnui la gravitat des lor colpis.

Ce hal di vè fatt alore chell fi il cui pari al rive a d'ore di di: *miò fi al è une figure porche?*

Epur chest al diseve simpri il pari di un professor, feveland di chell biell mobil di so fi. E ce perle che al devi sei, no mo?

Un autor dramatic al presente une tragedie in cinq às a un diretor di teatro:

— Ch'al si figuri! . . . , o hai spint il tragicu al pont che dugg i miei persopagios e muerin tal tiaz at.

— E cui recite potai altris doi?

— Lis ombris di chei che o hai copat tai tre prins.

I abitans dai borgs Vilalte, Ciastelan e dugg chei borgs che par la brute maniere eun cui e son tignus; feveland simpri di pulizie, no somein par nuje che apartegnin e che formin la citat di Udin, la capital

dal Friul; insume chesg abitans disgraziats massime te domenie a dutis lis oris de santè gnott, e son in un continuo gioldi chei coros infernai; mior di uelos di ches compagnis che han d'ban bevut un pòc di masse. Se chestis compagnis dopo passade l'ore stabilide si metessin a fa chestis sarenadis tal centro de citat, lis uardis di ousture e comparissin subit a sobvetaju vie, e cussi e van a finale a seccia tlotu in tai sudets borgs, dula che nissun ju seccia e che puedin sberia fosse lunge la gnott.

Bernardin, che da qualche timp al è senze impiego, spassand l'altre di in piazze Contarane al incontre Pierine i domander:

— Sestu ocupat?

— Si.

— Finalmentri! E ce fastu?

— O cir impiego.

Robis di chest mond.

Une cartoline di là dal Tajament mi informè come qualmentri une femine di novante un an e jere in jett maladone. Quand che i ven anunziat che il so antich moròs di nujemanco che novante agns al steva par sposasi.

La femine alore sdegnade, e sberia, prime di fa chest pas che al adempissi ai sei dovès eun mè.

Al caffè gnuv; dialogo tra doi taetabars:

— Imaginiti che la vedue M in che età avanzade, e ha ricevut un'ufiate di matrimoni.

— E di cui, dal dual?

— Di un antiquari!

In une conversazion, al caffè Corazze, dopo gustat, si fevele di'aventuris.

Jacumut, miezz legri, al conte une buine fortune, che i jè capitade za timp.

— Sicur, jo i strenzevi la so man te me, i nestris zenoi si tociavin, jo arditamentri la strenzevi ator la vite, e alore la siore C. . . .

— Ohe là, al saltè su un presint, vo no savès che la siore C. . . . e jè me cusine e che a jè une femine oneste.

— . . . e alore la siore C. . . . mi ha dat un par di sberlis.

Mi scrivin:

« Une sere a 9 e miezze, jo e un mào

compagn, sun t'une carete tirade da un muss e sin entras in t'un pais che si clame Glemone. Prove in chell stalo, prove in chell altri, in nissun lug e volevin ricoverà che puare bestie; parcè mo . . . misteri impenetrabil. Il fatt sta che se no jere une femine a ricoveranus, in t'fine ciase qualunque, par colpe dal disgraziat muss nus tociave ciapà la rosade.

— Ce ti parial di chest truc, i disei al miò compang.

— A diti la veretat in tant timp co ziri dugg i pais cul muss, no mi è tociade mai une part simil.

— Sastu ce che al po jessi, in tal pais che tu sàs an varan di masse e cussi no uelin ricevi i foresg.

Doi marcedans.

Ance la gnove glesie Evangeliche e jè cause di seris e teribilis consequenzis:

Une mari fedel cristiane (ance masse) e ha savut che so fie e jere a sinti il Ministro Evangelic, le ha spietade dabas e po ju une buine vescolade.

Qualchi ancelle che no ha podut propit tignissi e ha volut viodi la gnove glesie. Mi savarà a di quand che larà a confessasi, e ce qualitât di penitnze che i tociarà di fa.

Qualchi fanatic clerical plen di puliës, a la notizie de inaugurazion de gnove glesie Evangeliche, al voleve la lui e prediciò e fa un pôc di bordel.

Un lât a confessasi, e parcè che al ha vut parte su l'afar de fabriche de glesie, nuje assoluzion: duncè danât.

MIDISINE DI FLOREAN

QUINTRY IL COLERE

Sior Pieri, che al sta fasind la solite toelèt matutine, al clame la so femine:

— Cio, puartimi un poce di aghe cialde.

— T'un devis vè ancemò, e rispuind la siore, parceche t'in d'hai puartade jarsere, e no tu la has consumade dute.

Osservazion di un bevitor che al guste all'aria aperta:

— Entrin prest in ciase . . . Al minacie di ploi e no vorès che mi colàs aghe tal vin.

In teatro:

— Sior, e diis la femine che e dà a nauli canociai, al ha di dami doi francs pal canocial che al ha tignut durant la sere.

— Doi francs! al rispuind chell'altri. In peraulè d'onor che nol è ciar.

E al va vie mitinsi in sachete il canocial.

Il fi di un republican al torne da la scuele. Il pari lu interoghe:

— Ce ti hano insegnât uè?

— La geografie . . . i pons cardinali . . .

— I cardinali! al sberle il papà; simpri l'educazion clericali! No tu tornaràs plu a scuele!

La mame di Carieto e ul tajai un pôs di chiavei, par mandaju in une letare che al scriv e none.

Carieto al si opon:

— No, uè nol . . . doman.

— Parcè doman!

— E saràn plu freschs!

La parone e jè in gran conferenze cu la so sartore.

E entre la camarele:

— Siore, al é il miedi.

— Il miedi? . . . No puess ricevilu . . . Disi che o soi malade!

Furbo chell sior Toni! Al ha mandat pe pueste, a dutis ches personis di so cognosinze, cheste letarute:

« Avind pajât doi francs a benefici dai Asii d'Infanzie par jessi esentât da l'oblig des visitis, la prei a volemi sousà se no i mandì il miò bilgièt.

Toni . . . »

AVIS

FLOREAN al vise dugg i letors dal so sfuei, ché il prossim numar al saltarà fur tal Miarcus, parceche Jolbe di di Nadal, fieste grande, anco il venditor dal sfuei al ul fale.

Sicome po cul numar che ven si fints il second an, si pree i siors abonàs a rinovè il lor abonament.

L'AMINISTRAZION

VINCENZO LUCCARDI, gerènt responsabil

Udin, Stamp. A. Montalbani.